

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
1-е заседание,
состоявшееся
в среду,
22 сентября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ИНСАНАЛЛИ (Председатель Генеральной Ассамблеи)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ СОРОК ВОСЬМОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ:
МЕМОРАНДУМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Distr. GENERAL
A/BUR/48/SR.1
22 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ СОРОК ВОСЬМОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ:
МЕМОРАНДУМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/BUR/48/1 и Add.1; A/48/416)

Раздел I. Введение

1. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, воспроизведенные в приложениях V, VI, VII и VIII ее правил процедуры. Он также принимает к сведению пункты 4 и 5 меморандума Генерального секретаря и письмо Председателя Комитета по конференциям, содержащееся в документе A/48/416.

Раздел II. Организация сессии

Пункт 6 (Генеральный комитет)

2. Комитет принимает к сведению пункт 6 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 7-10 (Рационализация работы)

3. Комитет принимает к сведению пункты 7, 8 и 10 и постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 9 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 11 (Дата закрытия сессии)

4. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее объявить перерыв в работе сессии не позднее 21 декабря 1993 года и наметить датой закрытия 19 сентября 1994 года, а также рекомендовать, чтобы все главные комитеты начинали свою работу как можно скорее и приложили все усилия для ее завершения к 3 декабря 1993 года.

Пункты 12-14 (Расписание заседаний)

5. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы утренние заседания начинались в 10 ч. 00 м., причем это касается как всех пленарных заседаний, так и заседаний главных комитетов. Комитет постановляет также обратить внимание Ассамблеи на отсутствие возможности осуществлять обслуживание заседаний Ассамблеи (пленарных заседаний и заседаний главных комитетов) после 18 ч. 00 м. в будние дни и заседаний в выходные дни. Кроме того, во избежание позднего начала заседаний Комитет постановляет также рекомендовать Генеральной Ассамблее отменить правило, касающееся кворума, в отношении пленарных заседаний и заседаний главных комитетов.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ активно поддерживает предложение относительно того, чтобы каждая делегация назначала своего представителя, который являлся бы на заседание в назначенное время.

7. Комитет постановляет далее рекомендовать Генеральной Ассамблее напомнить делегациям о важнейшем значении пунктуальности для обеспечения эффективной и упорядоченной организации работы и достижения экономии в интересах Организации Объединенных Наций.

Пункты 15-17 (Общие прения)

8. Комитет поддерживает предложения, содержащиеся в пунктах 15 и 16 меморандума Генерального секретаря.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, учитывая большое число делегаций, уже записавшихся для выступления в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее, настоятельно призывает представителей выступать в том порядке, в каком они записались. Те из них, кто не сможет выступить в отведенное для них время, будут отнесены в конец списка для выступления в тот же день.

10. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на принятые ею на предыдущих сессиях решения о том, что практика поздравления в самом Зале Генеральной Ассамблей запрещается. В этой связи Комитет постановляет также рекомендовать Ассамблее, чтобы выступающие в ходе общих прений после своих выступлений покидали Зал Генеральной Ассамблей через комнату GA-200, расположенную за трибуной, прежде чем вернуться на свои места.

Пункты 18–20 (Выступления по мотивам голосования, право на ответ, порядок ведения заседаний и продолжительность выступлений)

11. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 ее решения 34/401, на правила 72 и 114 правил процедуры и пункт 22 приложения VI к ним с целью их надлежащего применения на пленарных заседаниях и в главных комитетах. Он постановляет далее рекомендовать Ассамблее ограничить выступления по порядку ведения заседаний пятью минутами.

Пункты 21 и 22 (Отчеты о заседаниях)

12. Комитет постановляет принять к сведению пункт 21 меморандума Генерального секретаря и, в связи с пунктом 22, постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы практика, в соответствии с которой заявления *in extenso*, сделанные в главных комитетах, полностью не воспроизводятся, оставалось в силе и на сорок восьмой сессии.

Пункт 24 (Заключительные заявления)

13. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость полного выполнения пункта 17 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи.

Пункты 25–28 (Резолюции)

14. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401, на подпункт f рекомендации 3 Группы межправительственных экспертов высокого уровня и на пункты 1 и 10 приложения к резолюции 45/45 Генеральной Ассамблеи. Комитет постановляет далее рекомендовать Ассамблее проявлять максимальнуюдержанность в направлении просьб или выдвижении предложений, которые могут повлечь за собой дополнительные расходы для Организации.

Пункты 29–31 (Документация)

15. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401. Комитет также постановляет принять к сведению рекомендации, содержащиеся в пунктах 30 и 31 меморандума Генерального секретаря.

16. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки), мнение которого поддерживают г-н МЕРИМЕ (Франция), г-н ГОЗЕЛИК (Российская Федерация), г-н СРИНИВАСАН (Индия) и г-н НЬЯКЬИ (Объединенная Республика Танзания), говорит, что он отнюдь не уверен в том, что делегация его страны согласится с содержанием пункта 31 меморандума Генерального секретаря. Он обращает внимание на выводы, содержащиеся в письме Председателя Комитета по конференциям от 20 сентября 1993 года (A/48/416), в котором Комитет "считает, что ограничение количества направляемых представительствам копий официальных документов двумя экземплярами на одно представительство является слишком строгим". Ограничения, предусмотренные в пункте 31, близки к тому, чтобы поставить под угрозу способность делегаций проводить имеющую исключительно важное значение деятельность в рамках Генеральной Ассамблеи.

17. Г-жа ФЛОРЕС (Уругвай) и г-н МАРТИНИ ЭРРЕРА (Гватемала) поддерживают выступления предыдущих ораторов и выражают обеспокоенность решением изменить практику одновременного распространения документов, что создаст трудности для нормальной работы значительного числа испаноязычных делегаций.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Колумбии обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 31 меморандума Генерального секретаря. Правило 43 правил процедуры не применяется. Он полагает, что члены Комитета желают удовлетворить эту просьбу.

19. По приглашению Председателя г-н Харамильо (Колумбия) занимает место за столом Комитета.

20. Г-н ХАРАМИЛЬО (Колумбия) говорит, что он полностью согласен с двумя предыдущими ораторами.

21. Г-н эль-АРАБИ (Египет) говорит, что делегация его страны не может согласиться с дискриминационным подходом, предложенным в пункте 31 меморандума Генерального секретаря.

22. Г-н ХАДИД (Алжир) и г-н МОНГБЕ (Бенин) поддерживают выступления предыдущих ораторов и также выражают обеспокоенность предусмотренными в пункте 9 меморандума Генерального секретаря ограничениями в отношении заседаний региональных групп. Трудно представить, каким образом Генеральная Ассамблея сможет функционировать, если региональным группам, которые зачастую существенным образом содействуют работе Ассамблеи, не будет разрешено проводить свои заседания.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с учетом обеспокоенности, выраженной многими ораторами в отношении пунктов 9 и 31 меморандума Генерального секретаря, он проведет консультации с Генеральным секретарем и Секретариатом с целью решения этой проблемы.

24. Г-н Харамильо (Колумбия) покидает место за столом Комитета.

Пункты 32–35 (Вопросы, связанные с бюджетом по программам)

25. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, воспроизведенные в пунктах 32 и 33, и на замечания, содержащиеся в пунктах 34 и 35 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 36 и 37 (Памятные даты и торжественные заседания)

26. Г-н МАРТИНИ ЭРРЕРА (Гватемала) говорит, что рекомендация, содержащаяся в пункте 36 меморандума Генерального секретаря, ограничит возможности многих делегаций участвовать в работе Генеральной Ассамблеи и поэтому должна применяться с учетом обстоятельств в том или ином конкретном случае.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что пункт 36 допускает необходимую гибкость в осуществлении этой рекомендации.

28. Комитет поддерживает предложения, содержащиеся в пунктах 36 и 37 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 38 и 39 (Специальные конференции)

29. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендации, о которых говорится в пунктах 38 и 39 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 39а (Заседания вспомогательных органов) (A/BUR/48/1/Add.1)

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на письмо Председателя Комитета по конференциям от 20 сентября 1993 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/48/417), в котором он информирует его о том, что Комитет рекомендовал, при строгом понимании того, что заседания будут проводиться при наличии помещений и средств обслуживания, разрешить ряду вспомогательных органов проводить свои заседания в ходе сорок восьмой сессии.

31. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее разрешить вспомогательным органам Ассамблеи, упомянутым в документе A/BUR/48/1/Add.1, проводить свои заседания в ходе сорок восьмой сессии.

Раздел III. Замечания и предложения по организации будущих сессий Генеральной Ассамблеи

Пункты 40–42

32. Комитет принимает к сведению пункты 40 и 41 и поддерживает предложение, содержащееся в пункте 42.

Раздел IV. Утверждение повестки дня

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с правилом 40 правил процедуры Комитет не обсуждает пункты по существу, за исключением случаев, когда такое обсуждение затрагивает вопрос о том, должен ли он рекомендовать включение данного пункта в повестку дня.

34. Он также обращает внимание Комитета на предложения, содержащиеся в пункте 44 меморандума Генерального секретаря, и в частности на предложение о том, что повестку дня Генеральной Ассамблеи следует упрощать за счет группирования или объединения, по мере возможности, связанных между собой пунктов и, когда это необходимо для обсуждения определенного пункта, путем установления перерыва продолжительностью более года между прениями по нему.

35. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее поручить своим главным комитетам произвести обзор своей повестки дня с целью рационализировать свою программу работы, как это предложено в пункте 44 меморандума Генерального секретаря.

Включение пунктов

Пункты 1–6

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что вопрос о включении пунктов 1–6 уже рассмотрен; в этой связи он полагает, что замечаний относительно их включения в повестку дня нет.

Пункты 7–24

37. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 7–24 в повестку дня.

Пункт 25

38. Г-н МЕРИМЕ (Франция) выражает сожаление по поводу того, что Генеральный комитет должен вновь рассматривать вопрос о включении в повестку дня пункта, касающегося острова Майотта. Вопрос о Майотте является внутренним вопросом и регулярно рассматривается французскими и коморскими властями; любое обсуждение этого вопроса Генеральной Ассамблеей будет представлять собой нарушение пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

39. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 25 в повестку дня.

Пункты 26–37

40. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 26–37 в повестку дня.

Пункт 38

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 21 сентября 1993 года (A/48/419), в котором он информирует его о просьбе Специального комитета изменить формулировку пункта 38 предварительной повестки дня на "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки".

42. Комитет постановляет рекомендовать изменить формулировку пункта 38 на "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки" и включить этот пункт в повестку дня.

Пункты 39 и 40

43. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 39 и 40 в повестку дня.

Пункт 41

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Афганистана обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 41. Правило 43 правил процедуры не применяется. Он полагает, что члены Комитета желают удовлетворить эту просьбу.

45. По приглашению Председателя г-н Гафурзаи (Афганистан) занимает место за столом Комитета.

46. Г-н ГАФУРЗАИ (Афганистан) говорит, что министр иностранных дел Афганистана направил на имя Генерального секретаря письмо с просьбой о том, чтобы формулировка пункта 41 повестки дня была изменена на "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана". Министр иностранных дел просил также о том, чтобы ввиду политических аспектов тесной взаимосвязи между экономическим восстановлением Афганистана и миром и безопасностью в этой стране данный пункт был передан Генеральной Ассамблее для рассмотрения на пленарном заседании.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет рассмотрит вопрос о распределении пунктов повестки дня на более позднем этапе.

48. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 41 в повестку дня.

49. Г-н Гафурзаи (Афганистан) покидает место за столом Комитета.

Пункты 42-51

50. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 42-51 в повестку дня.

Пункт 52

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Афганистана обратился с просьбой принять участие в обсуждении этого пункта. Правило 43 правил процедуры не применяется. Он полагает, что члены Комитета желают удовлетворить эту просьбу.

52. По приглашению Председателя г-н Гафурзай (Афганистан) занимает место за столом Комитета.

53. Г-н ГАФУРЗАИ (Афганистан) говорит, что правительство Афганистана просило Генерального секретаря сохранить пункт 52 в повестке дня сорок восьмой сессии без какого-либо обсуждения по этому вопросу.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что на последнем заседании сорок седьмой сессии, состоявшемся 20 сентября 1993 года, Генеральная Ассамблея постановила включить этот пункт в проект повестки дня сорок восьмой сессии.

55. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 52 в повестку дня.

56. Г-н Гафурзай (Афганистан) покидает место за столом Комитета.

Пункты 53-88

57. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 53-88 в повестку дня.

Пункт 89

58. Г-н УЭДРАОГО (Буркина-Фасо), к которому присоединяется г-н фон ВАГНЕР (Германия), говорит, что после проведения консультаций с представителями Франции и Мадагаскара делегация его страны хотела бы рекомендовать отложить рассмотрение пункта 89 "Вопрос о малагасийских островах Глориёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия" до сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи без ущерба для каких-либо договоренностей, к которым могут прийти обе страны в этом отношении.

59. Комитет постановляет рекомендовать отложить рассмотрение данного пункта до сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Пункты 90-120

60. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 90-120 в повестку дня.

Пункт 121

61. Г-н эль-АРАБИ (Египет) обращает внимание на периодический доклад Генерального секретаря по вопросу о Восточном Тиморе (A/48/418), в котором он выражает то мнение, что переговоры между правительствами Португалии и Индонезии содействуют лучшему взаимопониманию и принятию мер по укреплению доверия, что дает основание надеяться на достижение существенного прогресса в решении этого вопроса.

(Г-н Эль-Араби, Египет)

62. Учитывая тот факт, что на май 1994 года намечено начало нового раунда переговоров в Женеве, делегация его страны предлагает Генеральному комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение пункта 121 до ее сорок девятой сессии.

63. Г-н ВУД (Соединенное Королевство), поддерживая предложение делегации Египта, говорит, что проходящие в данный период переговоры под эгидой Генерального секретаря дают основание надеяться на достижение приемлемого в международном плане решения этой проблемы путем диалога.

64. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение пункта 121 до ее сорок девятой сессии и включить этот пункт в предварительную повестку дня этой сессии.

Пункты 122-151

65. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 122-151 в повестку дня.

Пункт 152

66. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что пункт 152, касающийся предоставления Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, был предложен Азербайджаном, Афганистаном, Ираном (Исламская Республика), Казахстаном, Кыргызстаном, Пакистаном, Таджикистаном, Туркменистаном, Турцией и Узбекистаном. Организация экономического сотрудничества была создана для содействия развитию технического, экономического и культурного сотрудничества между ее членами и призвана сыграть важную роль в упрочении региональной безопасности и содействии тем самым достижению целей Организации Объединенных Наций в данном регионе. В этой связи делегация его страны желает предложить Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 152 в повестку дня.

67. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 152 в повестку дня.

Пункт 153

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Папуа-Новой Гвинеи обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 153 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

69. По приглашению Председателя г-н Лохия (Папуа-Новая Гвинея) занимает место за столом Комитета.

70. Г-н ЛОХИА (Папуа-Новая Гвинея) напоминает о содержащейся в документе A/48/142 просьбе относительно включения в повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия". Международное сообщество придает большое значение демократической практике, правам человека и устойчивому развитию, однако воплощение такой практики в экономическую реальность во многих странах оказывается

(Г-н Лохия, Папуа-Новая Гвинея)

невозможным. Во многих странах третьего мира доступ к экономическим возможностям является незначительным, что приводит к широкомасштабному распространению нищеты. Цель включения этого пункта заключается в выявлении проблем в деле обеспечения доступа к экономическим возможностям и в выработке практических решений.

71. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 153 в повестку дня.

72. Г-н Лохия (Папуа-Новая Гвинея) покидает место за столом Комитета.

Пункт 154

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Новой Зеландии обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 154 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

74. По приглашению Председателя г-н Маккиннон (Новая Зеландия) занимает место за столом Комитета.

75. Г-н МАККИННОН (Новая Зеландия) говорит, что в документе A/48/144 делегация его страны предложила включить пункт, озаглавленный "Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и меры по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения", в связи с резким увеличением случаев гибели членов персонала Организации Объединенных Наций при осуществлении операций по поддержанию мира. Еще ни в одной стране мира никто из тех, кто виновен в совершении таких нападений, не был привлечен к ответственности, и международное сообщество не должно мириться с таким положением вещей. Организация Объединенных Наций должна иметь в своем распоряжении средства для привлечения к ответственности тех, кто лично виновен в совершении нападений на ее персонал. Нет ясности и с юридической стороной дела, и поэтому Генеральной Ассамблее следует рассмотреть этот вопрос.

76. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 154 в повестку дня.

77. Г-н Маккиннон (Новая Зеландия) покидает место за столом Комитета.

Пункт 155

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документе A/48/145 содержится просьба о включении в повестку дня пункта 155.

79. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 155 в повестку дня.

Пункт 156

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что предложение о включении пункта 156 было представлено Генеральным секретарем в документе A/48/146.

81. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 156 в повестку дня.

Пункт 157

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что предложение о включении пункта 157, озаглавленного "Эффективная реализация права на самоопределение через автономию", было представлено Лихтенштейном в документе A/48/147.

83. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что делегация его страны в целом согласна с предложением о включении этого пункта, однако предпочла бы исключить из названия слова "через автономию", поскольку автономия является лишь одним из многочисленных возможных путей осуществления права на самоопределение. Формулировку пункта можно было бы закончить словами "без нанесения ущерба осуществлению этого права народами, находящимися под иностранной или колониальной оккупацией и иностранным господством", что обеспечило бы всеобъемлющий характер обсуждения этой проблемы. Кроме того, это не должно породить никаких проблем, поскольку право на самоопределение является общепризнанным и фигурирует во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых консенсусом.

84. Г-н СРИНИВАСАН (Индия) говорит, что делегация его страны придерживается той точки зрения, что данный пункт будет иметь последствия для роли Организации Объединенных Наций в решении международных вопросов. Принцип обеспечения автономии для административных единиц нельзя не приветствовать, однако предложение относительно того, что Организация Объединенных Наций должна решать, в какой мере могут пользоваться автономией составные части какого-либо государства-члена, входит в противоречие с положениями статьи 27 Устава. Кроме того, этот вопрос находится на рассмотрении Третьего и Четвертого комитетов.

85. Г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка) говорит, что концепция самоопределения, закрепленная в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций и в обоих международных пактах о правах человека, продолжает развиваться и контроль за ее реализацией осуществляется на многих международных форумах. Кроме того, на своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла ключевое решение по правам меньшинств. Помимо этого, уже имеются широкие возможности для рассмотрения данного вопроса в рамках других пунктов, как, например, в рамках пункта 109. Осуществление права на самоопределение, как об этом говорится в документе A/48/147, наилучшим образом может быть обеспечено через переговоры на национальном уровне. Свободное толкование этой концепции может привести к раздроблению, и нельзя допускать, например, чтобы оно влекло за собой вмешательство вооруженных формирований осуществляющиеся на законных основаниях процессы, такие, как национальные выборы.

86. Г-жа ФРИЧЕ (Лихтенштейн) говорит, что делегация ее страны не может согласиться с исключением слов "через автономию", как это предложено представителем Пакистана. Что касается предлагаемого добавления к формулировке, то делегация Лихтенштейна однозначно заявила о том, что она рассматривает предлагаемый подход как отдельный от процесса деколонизации, однако те существенные опасения, о которых говорил представитель Пакистана, могли бы быть учтены путем включения соответствующей формулировки в проект резолюции.

87. Г-н ГОЗЕЛИК (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны согласна с тем, что тема, отраженная в предлагаемом пункте, заслуживает внимания. Вместе с тем, учитывая финансовый кризис, с которым сталкивается Организация Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее следует стремиться к рационализации ее работы и упрощению повестки дня путем группирования или объединения пунктов в соответствии с пунктом 4 резолюции 45/45. Поскольку данный вопрос уже затрагивается в пункте 109, то целесообразно было бы включить предлагаемый пункт в качестве подпункта для рассмотрения его в Третьем комитете.

88. Г-жа ФРЕШЕТ (Канада) говорит, что делегация Канады поддерживает идею включения предлагаемого пункта в качестве подпункта к пункту 109.

89. Г-н СРИНИВАСАН (Индия) выражает надежду на то, что в случае включения формулировки, предложенной представителем Пакистана, в проект резолюции будут сохранены формулировки предшествующих резолюций по вопросу о самоопределении.

90. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что делегация его страны поддерживает включение данного пункта в повестку дня.

91. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что право на самоопределение касается всех народов, а не только некоторых из них. Делегация его страны поддерживает предложение Российской Федерации относительно включения данного пункта в качестве подпункта к пункту 109 повестки дня.

92. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 157 в качестве подпункта к пункту 109 повестки дня.

Пункт 158

93. Г-н МАРТИНИ ЭРРЕРА (Гватемала) говорит, что делегация его страны вместе с рядом делегаций других стран присоединяется к предложению относительно включения в повестку дня пункта, озаглавленного "Рассмотрение вопроса об особом положении Китайской Республики на Тайване в международном контексте на основе принципа универсальности и в соответствии со сложившейся практикой параллельного представительства разделенных стран в Организации Объединенных Наций". Вопрос о проведении анализа ситуации, предложенного в пункте 6 документа A/48/192 и в пункте 1 предлагаемого проекта резолюции, содержащегося в приложении к этому документу, заслуживает рассмотрения Генеральной Ассамблей ввиду того факта, что вопрос о Тайване в течение долгого времени является источником нестабильности в азиатско-тихоокеанском регионе.

94. Нынешняя обстановка открытости и демократизации благоприятствует повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и позволяет ей рассмотреть положение многих миллионов людей, которые желают быть представленными и активно участвовать в жизни и деятельности учреждений международного сообщества. В пунктах 10 и 14 своего доклада о работе Организации (A/48/1) Генеральный секретарь упомянул о необходимости участия населения в развитии государства и в коренном переосмыслинении концепции государства. Цель просьбы о включении обсуждаемого пункта заключается в изучении ситуации для выработки справедливого, рационального и практически осуществимого решения, позволяющего большому числу людей быть на равных представленными в Организации Объединенных Наций и вносить свой вклад в содействие экономическому, социальному и политическому развитию. Предложенное исследование

(Г-н Мартини Эррера, Гватемала)

/ ...

позволило бы вновь подтвердить основополагающие принципы суверенного равенства всех государств-членов и акцентировать внимание на мирном урегулировании споров, отказе от применения силы или угрозы ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства, а также на невмешательстве во внутренние дела государств. Возможности для выработки справедливого решения, благодаря которому были бы упрочены мир и гармоничное сосуществование, существуют.

95. Г-н ЛИ Чжаосин (Китай) говорит, что делегация его страны выступает против включения пункта 158 в повестку дня сорок восьмой сессии. Эта просьба, противоречащая целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, лишена правовой основы. Кроме того, включение этого пункта представляло бы собой откровенное вмешательство во внутренние дела одного из государств-членов. Авторы этой просьбы в своих заявлениях, изложенных в объяснительной записке (A/48/191, приложение I), игнорируют исторические факты и объективные реальности. Просьба о включении данного пункта повестки дня также противоречит принятой в 1971 году резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в которой вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций уже нашел свое решение. В этой резолюции, принятой подавляющим большинством голосов, однозначно заявлено, что представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций и что Китайская Народная Республика является одним из пяти постоянных членов Совета Безопасности. Кроме того, данная резолюция стала основой для восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и выдворения из Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений представителей тайваньских властей, узурпировавших место Китая с 1949 года. В ней раз и навсегда вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был решен и в политическом, и в правовом, и в процедурном плане. Вопрос о так называемом "возвращении" Тайваня в Организацию Объединенных Наций и его членстве или участии в Организации не подлежит рассмотрению.

96. Кроме того, в соответствии со статьей 4 Устава Организации Объединенных Наций членами Организации могут стать лишь суверенные государства. Всем известно, что в мире существует лишь один Китай, а именно Китайская Народная Республика, и что Тайвань с давних времен был и остается неотъемлемой частью Китая. Будучи одной из провинций Китая, Тайвань не имеет абсолютно никакого права быть членом Организации Объединенных Наций. Любые попытки сослаться на "принцип универсальности" в качестве обоснования для участия Тайваня в Организации Объединенных Наций создадут чудовищный прецедент нарушения Устава, ущемления суверенитета и вмешательства во внутренние дела государств-членов.

97. В заключение оратор говорит, что вопрос о Тайване является сугубо внутренним делом Китая. Китайское правительство привержено идеи мирного урегулирования и объединения китайской нации. Правительство Китая будет и далее поддерживать принцип "одного Китая" и твердо выступать против любых попыток создать "два Китая", "один Китай, один Тайвань" или "независимый Тайвань".

98. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что делегация его страны также возражает против включения этого пункта и полностью поддерживает выступление китайского представителя. Формулировка предлагаемого пункта вводит в заблуждение и является отражением неприкрытой попытки вмешательства во внутренние дела суверенного

(Г-н Маркер, Пакистан)

государства-члена. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2758 (XXVI) однозначно решила данный вопрос и восстановила за Китайской Народной Республикой принадлежащее ей по праву

место в Организации, которого она была лишена в течение столь многих лет. Поскольку Тайвань является провинцией Китая, а не суверенным государством, он не имеет права претендовать на членство по статье 4 Устава или в соответствии с моделью параллельного представительства.

99. Г-н ПЁРСУ (Гренада) отмечает, что тот оптимизм, который появился в период после окончания "холодной войны", пошел на спад в результате разрастания конфликтных ситуаций по всему миру. Организации Объединенных Наций следует поощрять диалог для поиска выхода из сложившейся ситуации на более реалистичной основе. Гренада поддерживает отношения с Китайской Республикой на Тайване и может без труда определить территорию, ему принадлежащую. Она признает достигнутый там прогресс в области демократии и существование правительства Китайской Республики на Тайване и уважает право его 21-миллионного населения выступать от своего собственного имени. У многих стран вызывает все большую обеспокоенность тот факт, что Китайская Республика на Тайване с ее мощной индустриальной базой и той потенциальной ролью, которую она могла бы играть в решении международных вопросов, вынуждена оставаться в стороне от обсуждения международных конвенций в таких жизненно важных областях, как права человека и охрана окружающей среды.

100. Г-н НЬЯКЬИ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что делегация его страны также против включения этого пункта. В 1971 году Генеральная Ассамблея положила конец более чем 30-летнему спору о представительстве Китая. Просьба, содержащаяся в документе A/48/191, является свидетельством первой с того времени попытки поставить под вопрос единство, территориальную целостность Китая и его суверенитет над Тайванем. До тех пор пока Тайвань мог заявлять, что он якобы представляет Китай, он говорил о единстве Китая. Когда же стало ясно, что это не более чем фикция, он пошел на новую уловку, заявив, что является суверенным и независимым государством. Данная просьба противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, в котором содержится призыв к невмешательству в дела суверенных государств, и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи; она должна быть отклонена. Нельзя не отдать должное правительству Китайской Народной Республики за признание существующих в стране проблем и за его стремление к их разрешению. Международному сообществу не следует осложнять ситуацию, поощряя раздробление страны.

101. Г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка) говорит, что делегация его страны признает только один Китай со столицей в городе Пекине. Объединение Китая является вопросом, который должен решать сам китайский народ. Делегация Шри-Ланки приветствует проводящиеся консультации между Китайской Народной Республикой и представителями Тайваня, однако не считает, что предложения, содержащиеся в документе A/48/191, отвечают интересам объединения страны. Это тем более верно, что сложившейся модели параллельного представительства разделенных стран пока еще нет. Положение в Китае лишь чисто внешне напоминает положение бывшей Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии или же Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики, которые достигли предварительной договоренности между собой относительно параллельного представительства. Делегация Шри-Ланки выступает против включения данного пункта в повестку дня.

102. Г-н ХАРАЗИ (Иран, Исламская Республика) говорит, что делегация его страны возражает против включения пункта 158, поскольку этот вопрос уже был решен в 1971 году Генеральной Ассамблей в ее резолюции 2758 (XXVI).

103. Г-н эль-АРАБИ (Египет) говорит, что делегация Египта всегда поддерживала резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в которой Китайская Народная Республика признается единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций, и он не видит оснований ставить справедливость этого решения под вопрос. Делегация Египта возражает против включения пункта 158.

104. Г-н КАБИР (Бангладеш) говорит, что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был раз и навсегда решен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2758 (XXVI), и делегация его страны не поддерживает включение в повестку дня пункта 158. В интересах рационализации работы Генеральной Ассамблеи ей следует сосредоточиться на действительно существующих и жизненно важных проблемах, а не проблемах, которых просто нет, или вопросах, которые уже решены.

105. Г-н МОНГБЕ (Бенин) предупреждает об опасности вмешательства во внутренние дела Китая. В резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи вопрос в отношении существования одного Китая и представительства Китая в Организации Объединенных Наций решен однозначным образом. Естественно, что Генеральная Ассамблея и не собирается отменять эту резолюцию. Делегация Бенина возражает против включения пункта 158 в повестку дня.

106. Г-н ГОЗЕЛИК (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны возражает против включения этого пункта. Суверенитет и территориальная целостность Китайской Народной Республики должны уважаться. Позиция российской делегации основывается на том факте, что существует только один Китай и представители Китайской Народной Республики представляют весь Китай как единственные законные представители этой страны в Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

107. Г-н СРИНИВАСАН (Индия) говорит, что делегация Индии признает правительство Китайской Народной Республики как единственное правительство Китая. Эта позиция была подтверждена международным сообществом при принятии Генеральной Ассамблеей резолюции 2758 (XXVI), поддержанной и Индией. Делегация Индии выступает против любого предложения, направленного на подрыв этой резолюции, и возражает против включения в повестку дня пункта 158.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Никарагуа обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 158 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

109. По приглашению Председателя г-н Вильчес Ашер (Никарагуа) занимает место за столом Комитета.

110. Г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа) говорит, что делегация его страны полностью поддерживает заявления представителей Гватемалы и Гренады. Он отмечает, что произошедшие в последние годы изменения привели к возникновению новых государств и образований, которые присоединились к Организации Объединенных Наций. Международное сообщество должно стремиться не только понять те радикальные изменения, которые происходят в настоящее время, но также вести поиск путей и

(Г-н Вильчес Ашер, Никарагуа)

средств выхода из ситуаций, сложившихся в эпоху "холодной войны". Если Организация действительно хочет учесть те новые обстоятельства, возникшие после окончания "холодной войны", то она должна избегать любого проявления избирательности при применении принципов, заложенных в Уставе.

111. Признание Организацией Объединенных Наций прав народа Китайской Республики на Тайване соответствовало бы принципам неизбирательности, универсальности и равноправия государств. Рассмотрев данную исключительную ситуацию, Генеральная Ассамблея признала бы тем самым основополагающие права 21 млн. жителей Тайваня, этого динамичного, прогрессивного, мирного и трудолюбивого члена международного сообщества. С учетом нынешней

международной обстановки отказ Организации Объединенных Наций обратиться к решению проблемы, остающейся нерешенной в течение многих лет, вряд ли укрепит ее авторитет. Двадцать один миллион жителей Тайваня искренне надеются, что Организация точно так же, как она признала права других народов во всем мире, признает и их право быть представленными в Организации Объединенных Наций и участвовать в ее программах и обсуждениях. Народ и правительство Китайской Республики на Тайване соответствуют всем юридическим, политическим и другим требованиям для рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей. Учитывая возросшую ответственность Организации Объединенных Наций в нынешних изменившихся условиях, Генеральному комитету следует рекомендовать Генеральной Ассамблее включить данный пункт в ее повестку дня.

112. Г-н КУКАН (Словакия) говорит, что делегация его страны возражает против включения пункта 158. Она полагает, что существует лишь один Китай и что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был решен в соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи.

113. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее не включать пункт 158 в повестку дня.

114. Г-н Вильчес Ашер (Никарагуа) покидает место за столом Комитета.

Пункты 159 и 160

115. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 159 и 160 в повестку дня.

Пункт 161

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Панамы обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 161 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

117. По приглашению Председателя г-н Аросемена (Панама) занимает место за столом Комитета.

118. Г-н АРОСЕМЕНА (Панама) отмечает, что просьба о включении этого пункта поступила практически от всех латиноамериканских стран. Латиноамериканский парламент состоит из парламентов всех латиноамериканских стран. Он был учрежден в 1964 году и имеет статус международной региональной организации в силу Лимского

(Г-н Аросемена, Панама)

договора 1987 года, остающегося в силе до настоящего времени. Использование тесных связей с парламентами, которые формируют международную политику и утверждают бюджеты латиноамериканских стран, было бы весьма полезно для деятельности Организации Объединенных Наций. Делегация Панамы от имени авторов просит включить данный пункт в повестку дня.

119. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 161 в повестку дня.

120. Г-н Аросемена (Панама) покидает место за столом Комитета.

Пункт 162

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Швеции обратился с просьбой принять участие в обсуждении пункта 162 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

122. По приглашению Председателя г-н Рюдберг (Швеция) занимает место за столом Комитета.

123. Г-н РЮДБЕРГ (Швеция) говорит, что, выступая в качестве Действующего председателя Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и от имени других государств – членов Организации Объединенных Наций, которые также являются участниками Совещания, делегация Швеции желает просить о включении данного пункта в повестку дня. Хотя данная просьба еще не распространена, ее содержание полностью совпадает с просьбой, содержащейся в приложении к документу A/48/231. Делегация Швеции выступит по существу этого вопроса на более позднем этапе. Оратор желает обратить внимание Комитета на резолюцию 47/10 Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе и на меморандум о взаимопонимании, подписанный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Действующим председателем СБСЕ, который был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

124. Г-н Рюдберг (Швеция) покидает место за столом Комитета.

Пункты 163–165

125. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 163–165 в повестку дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.